

lv	Oriģinālā lietošanas pamācība - rokas ēvele	2
lt	Originali naudojimo instrukcija – Vienarankis oblius	9
et	Originaalkasutusjuhend - ühekäehöövel	15

EHL 65 EQ



Satura rādītājs

1	Simboli.....	2
2	Drošības noteikumi.....	2
3	Paredzētais pielietojums.....	5
4	Tehniskie dati.....	5
5	Ierīces elementi.....	5
6	Lietošanas uzsākšana.....	5
7	Iestatījumi.....	6
8	Darbs ar instrumentu.....	7
9	Apkalpošana un apkope.....	7
10	Piederumi.....	7
11	Apkārtējā vide.....	8
12	Vispārēji norādījumi.....	8

1 Simboli

Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu



Izlasiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus.



Brīdinājums par risku saņemt elektrisko triecienu



Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.



Nēsājiet aizsargbrilles.



Lietojiet respiratoru.



Darbinstrumentu nomaiņas laikā izmantojiet aizsargcimdus.



Izvelciet elektrotīkla kontaktdakšu



Neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē.



Ieteikums, norāde



II aizsardzības klase



CE atbilstības marķējums

2 Drošības noteikumi**2.1 Vispārējie drošības noteikumi elektroinstrumentiem**

BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus, aplūkojiet attēlus un iepazīstieties ar tehniskajiem datiem, kas tiek piegādāti kopā ar šo elektroinstrumentu ist. Šeit sniegto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskā trieciena saņemšanu vai aizdegšanos un radīt smagus savainojumus.

Saglabājiet šos drošības noteikumus un norādījumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumos minētais termins "Elektroinstrumenti" attiecas gan uz no elektrotīkla darbināmajiem instrumentiem (ar elektrokabeļi), gan arī uz no akumulatora darbināmajiem instrumentiem (bez elektrokabeļa).

1 DROŠĪBA DARBA VIETĀ

- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījumi.
- Nelietojiet elektroinstrumentu sprādzienbīstamu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un citām nepiederošām personām tuvoties vietai, kur tiek lietots elektroinstrumenti.** Novēršot uzmanību, var tikt zaudēta kontrole pār elektroinstrumentu.

2 ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstrumenti caur elektrokabeļi tiek savienoti ar aizsargzemes ķēdi.** Nepārveidotas kontaktdakšas un tiem atbilstošas kontaktligzdas ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- Darba laikā nepieļaujiet ķermeņa daļu saskaršanos ar saņemtiem priekšmetiem, piemēram, ar caurulēm, radiatoriem, plītiem vai ledusskapjiem.** Ja Jūsu ķermenis ir iezemēts, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.

- c. **Neturiet elektroinstrumentu lietū vai mitrumā.** Elektroinstrumentā iekļuvušais ūdens palielina elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- d. **Nelietojiet elektrokabeli elektroinstrumenta pārņemšanai un piekāršanai, neraugoties aiz tā, ja vēlaties atvienot elektroinstrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un no kustīgām elektroinstrumenta daļām.** Ja kabelis ir bojāts vai samezglojies, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- e. **Lietojot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājkabli, kas ir piemērots lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot pagarinātājkabli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
- f. **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Izmantojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās elektriskā trieciena saņemšanas risks.

3 PERSONĪGĀ DROŠĪBA

- a. **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- b. **Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus; vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Tādu individuālo aizsardzības līdzekļu, kā putekļu aizsargmaskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu lietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
- c. **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam un/vai akumulatora ievietošanas tajā pārliedzieties, ka elektroinstrumenta ieslēdzējs atrodas stāvoklī "Izslēgts".** Elektroinstrumenta pārņemšanas laikā turot pirkstu uz tā slēdža vai pārņemot pie elektrotīkla pievienotu instrumentu, ir iespējami nelaimes gadījumi.
- d. **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai skrūvjatslēgas.** Regulēša-

- nas rīki un uzgriežņu atslēga, kas elektroinstrumenta ieslēgšanas brīdī atrodas tā rotējošajās daļās, var radīt savainojumus.
- e. **Strādājot ar elektroinstrumentu, izvairieties ieņemt nedabisku ķermeņa stāvokli. Darba laikā vienmēr saglabājiet stabilu stāju un ieturiet līdzsvaru.** Tas atvieglo elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- f. **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un aizsargcimds no elektroinstrumenta kustīgajām daļām.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var viegli ieķerties elektroinstrumenta kustīgajās daļās.
- g. **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai šāda ierīce tiktu pievienota un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu nosūkšanu, var mazināt putekļu radīto apdraudējumu.
- h. **Nepaļaujieties uz šķietamu drošību un ievērojiet elektroinstrumenta drošības noteikumus pat tad, ja pēc daudzkārtējas elektroinstrumenta lietošanas tas liekas labi pazīstams.** Neuzmanīga elektroinstrumenta lietošana jau dažās sekundes daļās var radīt smagus savainojumus.

4 ELEKTROINSTRUMENTU PAREIZA LIETOŠANA UN APIEŠANĀS AR TIEM

- a. **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.** Ar piemērotu elektroinstrumentu darbs norādītajā jaudas diapazonā būs drošāks un veiksmīgāks.
- b. **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstrumenti, ko vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami lietošanai un ir jāremontē.
- c. **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu maiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas un/vai izņemiet no tā akumulatoru.** Šādi drošības pasākumi ļaus novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- d. **Ja elektroinstrumenti netiek lietoti, uzglabājiet to vietā, kas nav pieejams bērniem. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras to nepārzina vai nav izlasījušas šos norādījumus.** Elektroinstru-

- mentu lietošana nepieredzējušām personām ir bīstama.
- Rūpīgi kopiet elektroinstrumentu un tajā iestiprināmos darbinstrumentus. Pārbau-
diet, vai kustīgās daļas ir labi salāgotas un
nav iespīlētas, vai kāda no daļām nav bojā-
ta un vai nepastāv kādi citi apstākļi, kas
varētu ietekmēt elektroinstrumenta nor-
mālu darbību. Pirms elektroinstrumenta
lietošanas nodrošiniet, lai tā bojātās da-
ļas tiktu izremontētas.** Daudzu negadījumu
cēlonis ir slikti veikta elektroinstrumentu
apkalpošana.
 - Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus
un tīrus.** Rūpīgi kopti zāģēšanas darbin-
strumenti ar asām griezējšķautnēm retāk
iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
 - Lietojiet elektroinstrumentu, iestiprinā-
mos darbinstrumentus u.t.t. atbilstoši no-
rādījumiem to lietošanai. Nemiet vērā vei-
camā darba apstākļus un izpildāmo darbī-
bu raksturu.** Elektroinstrumenta izmanto-
šana neparedzētiem mērķiem var radīt bīs-
tamas situācijas.
 - Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un
noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no
eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un no-
turvirsmas nedod iespēju droši strādāt un
kontrolēt elektroinstrumentu, rodoties ne-
paredzētām situācijām.

5. SERVISS

- Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta re-
montu veiktu kvalificēts personāls, no-
maiņai izmantojot vienīgi oriģinālās rezer-
ves daļas.** Tas ļauj saglabāt nepieciešamo
drošības līmeni, strādājot ar elektroinstru-
mentu.
- Veicot apkalpošanu un remontu, izmanto-
jiet vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Ne-
piemērotu piederumu vai rezerves daļu iz-
mantošana var izraisīt elektriskā trieciena
saņemšanu vai savainojumu rašanos.

2.2 Īpašie drošības noteikumi instrumentam

- Pirms elektroinstrumenta novietošanas
nogaidiet, līdz asmens vārpsta apstājas.**
Brīvi novietota elektroinstrumenta rotējošā
asmens vārpsta var ieķerties virsmā, izrai-
sot kontroles zaudēšanu pār instrumentu
un radot nopietnus ievainojumus.
- Turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām
noturvirsmām, jo asmens vārpsta var
skart paša elektroinstrumenta savienojo-
šo vadu.** Darbinstrumentam saskaroties ar

spriegumnesošu vadu, spriegums var no-
nākt arī uz elektroinstrumenta metāla da-
ļām un izraisīt elektriskā trieciena saņem-
šanu.

- Iestipriniet apstrādājamo priekšmetu spī-
lēš vai fiksējiet to citādā veidā uz stabilas
pamatnes.** Turot apstrādājamo priekšmetu
ar roku vai piespiežot to ar savu ķermeni,
apstrādājamais priekšmets nav stabils, kas
var novest pie kontroles zaudēšanas pār
elektroinstrumentu.
- Šo elektroinstrumentu nedrīkst uzstādīt
darbgaldā.** Ja elektroinstrumenti ir uzstā-
dīts cita ražotāja piedāvātā vai pašizgatavo-
tā darbgaldā, tas var kļūt nestabils un radīt
smagus negadījumus.
- Nēsājiet piemērotus individuālos aizsarg-
dzības līdzekļus:** dzirdes orgānu aizsargus,
aizsargbrilles, putekļu aizsargmasku (vei-
cot darbus, kuru laikā veidojas putekļi).
- Lai novērstu apdraudējumu, regulāri pār-
baudiet elektrokabeli un kontaktdakšu. Ja
šie elementi ir bojāti, nodrošiniet, lai tie tik-
tu nomainīti kādā no pilnvarotajām klientu
apkalpošanas darbnīcām.

2.3 Instrumenta radītā trokšņa un vibrācijas parametru vērtības

Atbilstoši EN 62841 noteiktās tipiskās vērtības
ir šādas:

Skaņas spiediena līmenis	$L_{PA} = 90 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$
Mērījumu izkliede	$K = 3 \text{ dB}$



UZMANĪBU

**Veicot darbu ar elektroinstrumentu, radītā
trokšņa emisija var radīt dzirdes traucēju-
mus.**

► Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

Instrumenta radīto svārstību paātrinājuma vē-
rtība a_h (vektoru summa trijos virzienos) un mē-
rījumu izkliede K ir noteikta atbilstoši standar-
tam EN 62841:

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$$

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Instrumenta radītās vibrācijas un trokšņa vērtī-
bas

- kalpo instrumentu salīdzināšanai,

- ir izmantojamas trokšņa un vibrācijas iedarbības iepriekšējam izvērtējumam lietošanas laikā,
- raksturo elektroinstrumenta galvenos lietošanas veidus.



UZMANĪBU

Instrumenta radītā trokšņa parametru vērtības var atšķirties no šeit norādītajām vērtībām. Tās ir atkarīgas no izmantojamā darbinstrumenta, kā arī no apstrādājamā priekšmeta īpašībām.

- Novērtējiet faktisko slodzi visā darba ciklā.
- Atkarībā no šīs faktiskās noslodzes jāizvēlas piemēroti aizsardzības pasākumi, kas ļautu nodrošināt lietotāja aizsardzību.

3 Paredzētais pielietojums

Rokas ēvele ir paredzēta

- koka, mīkstas plastmasas un citu kokam līdzīgu materiālu apstrādei,
- izmantojot vienīgi Festool piedāvātos un ieteiktos nomaināmos darbinstrumentus.

Instrumentā drīkst iestiprināt vienīgi tādu ēvels galvu, kas ir paredzēta maksimālajam griešanās ātrumam 22000 min⁻¹.



Ja izstrādājums netiek lietots paredzētajā veidā, par sekām atbild lietotājs.

4 Tehniskie dati

Rokas ēvele	EHL 65 EQ
Jauda	720 W
Griešanās ātrums (brīvīgaitā) n_0	15600 min ⁻¹
Ēvelēšanas platums	65 mm
Skaidas biezums	0- 4 mm
Maks. sānu gropes dziļums	23 mm
Svars	2,4 kg

5 Ierīces elementi

- [1-1] Līkums sūkšanas caurules stiprināšanai
- [1-2] Nosūkšanas īscaurule
- [1-3] Skaidas biezuma nolasīšanas atzīme
- [1-4] Skaidas biezuma iestatīšana
- [1-5] Skaidas biezuma skala

[1-6] Nosūkšanas īscaurules sānu maiņas taustiņš

[1-7] Spirālmaža vāks

[1-8] Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis

[1-9] Iekšējās sešstūra skrūves atslēga

[1-10] Balstķepa

[1-11] Satveršanas V veida rievā

Parādītie attēli atrodas vācu valodā sniegtajā lietošanas pamācībā.

6 Lietošanas uzsākšana



BRĪDINĀJUMS

Nepieļaujams spriegums vai frekvence!

Negadījumu risks

- Elektrotīkla spriegumam un frekvencei jāatbilst uz marķējuma plāksnītes norādītajiem datiem.
- Ziemeļamerikā drīkst lietot vienīgi Festool instrumentus, kas paredzēti spriegumam 120 V / 60 Hz.



UZMANĪBU

"Plug it" savienojuma uzsīšana, ja nav pilnībā fiksēts bajonetes tipa noslēgs.

Apdegumu risks

- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas pārliedzinieties, ka elektrotīkla savienotāja bajonetes tipa noslēgs ir pilnīgi noslēgts un nofiksēts.



BRĪDINĀJUMS

Savainošanās bīstamība

- Vienmēr izslēdziet instrumentu pirms elektrokabeļa pievienošanas elektrotīklam vai atvienošanas no tā!

Elektrokabeļa pievienošana elektrotīklam un atvienošana no tā - attēls [2].

Ieslēgšana: [1-8] nospiediet ieslēdzēju

Izslēgšana: [1-8] atlaidiet ieslēdzēju

7 Iestatījumi



BRĪDINĀJUMS

Savainošanās un elektriskā trieciena saņemšanas briesmas

- Pirms jebkuras darbības ar instrumentu vienmēr izvelciet alektrokabeļa kontakt-dakšu no elektrotīkla kontaktligzdas!

7.1 Elektroniskā daļa

Instrumenti ir apgādāti ar pilna apjoma elektronisko vadības ierīci, kas nodrošina tam šādas funkcijas un īpašības:

Pakāpeniskā palaišana

Elektroniski realizējama pakāpeniskā palaišana nodrošina elektroinstrumentam vienmērīgu ieskrējenu.

Griešanās ātruma stabilizēšana

Motora griešanās ātrums tiek elektroniski stabilizēts. Tāpēc zāģēšanas ātrums saglabājas nemainīgs arī tad, ja pieaug instrumenta noslodze.

Termiskā aizsardzība

Ja motora temperatūra ir pārāk augsta, tiek samazināta strāva caur motoru un līdz ar to arī motora griešanās ātrums. Instruments darbojas ar samazinātu jaudu, šādi nodrošinot motora ventilāciju un tā ātru atdzišanu. Pēc atdzišanas elektroinstrumenti automātiski atsāk darboties ar pilnu jaudu.

7.2 Skaidas biezuma iestatīšana

- ar grozāmu rokturi [1-4].



lielāks slāņa biezums



mazāks slāņa biezums

Atzīme ar grozāmā roktura [1-3] skalas palīdzību [1-5] attēlo iestatīto skaidas biezumu.

- ① Viena skalas svītra izmaina skaidas biezumu par apm. 0,1 mm.

Ieteikums: ja ēvele ir platāka kā 40 mm, neiestatiet lielāku skaidas biezumu kā 2,5 mm.

7.3 Spirālasmens nomaiņa [3]



BRĪDINĀJUMS

Nolietots spirālasmens var pasliktināt ēvelējuma kvalitāti un izraisīt atsitienu

- Tāpēc lietojiet asu un nebojātu spirālasmeni.
- Izņemiet sešstūra stienātslēgu.

- Atskrūvējiet trīs stiprinošās skrūves uz ēveles vārpstas.



UZMANĪBU

Karsti un asi darbinstrumenti

Savainošanās bīstamība

- Nelietojiet neasus vai bojātus nomaināmos darbinstrumentus!
- Nēsājiet aizsargcimdus.
- Spirālasmens nomaiņa.
- Iztīriet asmens stiprinājuma gropi.
- Ievietojiet spirālasmeni HW65 (488 503) tā, lai tā pārklātā puse būtu vērsta uz aizmugurējo ēveles pamatni.
- Ar lineāla palīdzību izlīdziniet spirālasmeni tā, lai tā pieres puse atrastos vienā līmenī ar ēveles priekšējās un aizmugurējās pamatnes sānu malām.
- Stingri pieskrūvējiet stiprinošās skrūves (vispirms pieskrūvējiet vidējo stiprinošo skrūvi).
- ① Ja spirālknazis ir izvirzīts uz āru vai priekšpusē nobīdīts uz iekšu, tiek veidota nepareiza platuma grope.

7.4 Putekļu uzsūkšana



BRĪDINĀJUMS

Veselības apdraudējums, ko izraisa putekļi

- Nekādā gadījumā nestrādājiet bez uzsūkšanas ierīces.
- Ievērojiet attiecīgajā valstī spēkā esošos normatīvos aktus.

Uzsūkšana iir iespējama:

- ar skaidu savākšanas maisiņu [4-1] (papildpiederums), to pievienojot uzsūkšanas īscaurulei [4-4]
- ar vakuumsūcēju Absaugmobil, to ar Ø 27 oder Ø 36 mm uzsūkšanas šļūtenes [4-2] (papildpiederums) palīdzību pievienojot leņķposmam [4-3]

Līdz ar to uzsūkšanas ierīci var pievienot elektroinstrumentam no abām tā pusēm:

- Spēcīgi nospiediet leņķposma [4-5].
- Izvelciet savienojošo daļu no pretējās pusēs [4].
- Līdz galam ievietojiet to korpusa atvērumā ar taustiņu pa priekšu [4B]

Pagriežot leņķposmu [4-3], skaidu plūsmu var vērst vēlamajā virzienā.

8 Darbs ar instrumentu



BRĪDINĀJUMS

Savainojuma rašanās briesmas, spirālas bojājums

- Ēvelējamajai virsmai ir jābūt brīvai no metāla!



Nēsājiet ierīci elpošanas ceļu aizsardzībai!

Strādājot ar elektroinstrumentu, vadiet to ar vienu roku, turot aiz roktura **[4-6]**. Netuviniet brīvo roku ēvelēšanas vietai, jo tas ir bīstami.

- Iestatiet vēlamo skaidas biezumu (skatīt sadaļu **7.2**).
- Novietojiet ēvelies priekšējo pamatni uz apstrādājamās virsmas tā, lai ēveles galva vēl nesaskartos ar apstrādājamo priekšmetu.
- Ieslēdziet ēveli.
- Virziet ēveli pa apstrādājamo priekšmetu tā, lai ēveles pamatne cieši piegultu apstrādājamā priekšmeta virsmai.
 - Uzsākot ēvelēšanu, slogojiet priekšējo ēveles pamatni.
 - Ēvelējot apstrādājamā priekšmeta vidusdaļu un beigu daļu, slogojiet aizmugurējo ēveles pamatni.

8.1 Ēveles novietošana



BRĪDINĀJUMS

Savainošanās bīstamība

- Lietojiet instrumentu vienīgi tad, ja tā balsts **[1-10]** spēj nevainojami funkcionēt.
- Ēveles vārpsta rotē vēl dažas sekundes pēc instrumenta izslēgšanas. Nogaidiet, līdz ēveles vārpsta apstājas.

Lai ēveli EHL 65 EQ varētu droši novietot, tās pamatnes galā ir izveidots īpašs balsts **[1-10]**. Ja elektroinstrumentu tiek pacelts, balsts automātiski izvirzās virs ēveles pamatnes, kā rezultātā, novietojot ēveli uz līdzenas virsmas, ēveles asmens nepieskaras virsmai.

8.2 Slīpināšana

Lai varētu slīpināt apstrādājamā priekšmeta malas, priekšējā ēveles pamatne ir aprīkota ar 90° V veida gropi **[1-11]**. Šī V veida grope ir 2 mm dziļa, tādējādi, ja skaidas biezuma iestatījums ir 0, mala tiek noslīpināta par 2 mm.

9 Apkalpošana un apkope



BRĪDINĀJUMS

Savainošanās un elektriskā trieciena saņemšanas briesmas

- Pirms visiem apkalpošanas un apkopes darbiem vienmēr izvelciet elektrokabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas!
- Visus apkalpošanas un remonta darbus, kas saistīti ar motora korpusa atvēršanu, drīkst veikt vienīgi pilnvarotā remonta darbnīcā.

Klientu apkalpošana un remonts ir veicams vienīgi ražotāja uzņēmumā vai servisa darbnīcās. Izmantojiet tikai **Festool oriģinālās rezerves daļas**.

Papildu informācija: www.festool.lv/apkalposana

Lai nodrošinātu vajadzīgo gaisa cirkulāciju, dzesējošā gaisa ievadīšanas atvērumiem vienmēr jābūt nenosēgtiem un tīriem.

Instrumentu ir aprīkots ar speciālām ogles sukām ar pašizslēgšanas funkciju. Pēc ogles suku nolietošanās tiek automātiski pārtaukta strāvas ķēde, kā rezultātā instruments apstājas.

Lai iztīrītu skaidu izvadīšanas īscauruli, rīkojieties šādi.

- Ja nepieciešams, izņemiet adapteri **[4-7]**.
- Iztukšojiet adapteri, likvidējiet nosprostojumus.
- Atbrīvojiet skaidu izvadīšanas īscauruli **[4-4]** no tajā iestrēgušajām skaidām, ja nepieciešams, izmazgājiet instrumentu ar sveci šķīdināšu mazgāšanas līdzekli.
- Pievienojiet vakuumsūcēju (skatīt sadaļu **7.4**) un izsūciet skaidu izvadīšanas īscauruli.

10 Piederumi

Piederumu un instrumentu pasūtījuma numurus skatiet www.festool.lv.

10.1 Sānu gropes atdures montāža [5]

Sānu gropes atduri **[5-2]** var bezpakāpju veidā iestatīt gropes dziļumam no 0 līdz 23 mm. Iestatīto sānu gropes dziļumu var nolasīt pret marķējumu **[5-1]**.

10.2 Paralēlā attura montāža [6]

Lai ēvelētu gar malu, atlaižot aizspiedni **[6-1]**, ar atturi var regulēt ēveles platumu no 0 līdz 65 mm.

11 Apkārtējā vide



Neizmetiet instrumentu sadzīves atkritumu tvertnē! Nolietotie instrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet spēkā esošos nacionālos noteikumus.

Atbilstoši Eiropas Kopienas direktīvai par noliegtajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajos likumdošanas aktos, nolietotās elektroierīces jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Informāciju par savākšanas punktiem skatiet

www.festool.com/environment.

Informācija par īpaši bīstamām vielām:

www.festool.lv/reach

12 Vispārēji norādījumi

12.1 ES atbilstības deklarācija

ES atbilstības deklarācija atrodama lietošanas instrukcijā vācu valodā.

Turinys

1	Simboliai.....	9
2	Saugos nurodymai.....	9
3	Naudojimas pagal paskirtį.....	11
4	Techniniai duomenys.....	12
5	Įrenginio elementai.....	12
6	Eksplotavimo pradžia.....	12
7	Nustatymai.....	12
8	Darbas su mašina.....	13
9	Techninė priežiūra ir aptarnavimas.....	14
10	Reikmenys.....	14
11	Aplinka.....	14
12	Bendrieji nurodymai.....	14

1 Simboliai



Įspėjimas apie bendrojo pobūdžio pavojus



Skaityti naudojimo instrukciją, saugos nurodymus.



Įspėjimas apie elektros smūgio pavojų



Dirbant užsidėti ausines.



Dirbant užsidėti apsauginius akinius.



Dirbant užsidėti respiratorių.



Keičiant įrankį, mėvėti apsaugines pirštines.



Maitinimo kabelio kištuką ištraukti iš elektros lizdo



Nemesti į buitinius šiukšlynus.



Patarimas, nurodymas



II apsaugos klasė



CE atitikties ženklas

2 Saugos nurodymai

2.1 Bendrieji saugos nurodymai dirbantiems su elektriniais įrankiais



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus, instrukcijas, pasižiūrėkite iliustracijas ir techninius duomenis, pateiktus šio elektrinio įrankio naudojimo instrukcijoje. Toliau pateiktų instrukcijų nepaisant, kyla elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų pavojus.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte juos pažiūrėti ateityje.

Saugos nurodymuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia ir iš elektros tinklo maitinamus elektrinius įrankius (su elektros maitinimo kabeliu), ir akumuliatorinius elektrinius įrankius (be elektros maitinimo kabelio).

1 SAUGA DARBO VIETOJE

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ar neapšviestose darbo zonose gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Su elektriniu įrankiu nedirbkite sprogoje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Veikdami elektriniai įrankiai kibirkščiuoja ir gali uždegti dulkes ar garus.
- Kai dirbate su elektriniu įrankiu, savo darbo vietoje neleiskite būti vaikams ir kitiems asmenims.** Atitraukę dėmesį nuo darbo, galite prarasti elektrinio įrankio valdymo kontrolę.

2 APSAUGA NUO ELEKTROS

- Elektrinio įrankio maitinimo kabelio kištukas turi atitikti elektros lizdą. Kištuko jokių būdų negalima keisti. Kartu su turinčiais apsauginį įžeminimą elektriniais įrankiais nenaudokite tarpinių kištukų.** Originalūs kištukai, tiksliai atitinkantys elektros lizdą, mažina elektros smūgio riziką.
- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais – vamzdžiais, šildymo įrenginiais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai žmogaus kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio tikimybė.
- Elektrinius įrankius saugokite nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinį įrankį prasiskverbęs vanduo didina elektros smūgio riziką.
- Prijungimo kabelio nenaudokite ne pagal paskirtį: elektrinio įrankio neneškite pa-**

- ėmę už kabelio, nekabinkite už kabelio, netraukite už kabelio, norėdami kištuką ištraukti iš elektros lizdo. Elektros maitinimo kabelį saugokite nuo karščio, tepalų, aštrių briaunų ar judančių daiktų. Pažeisti ar susipynę kabeliai didina elektros smūgio riziką.
- e. **Su elektriniu įrankiu dirbdami lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie tinka naudoti ir lauko sąlygomis.** Lauko sąlygoms tinkančio ilginimo kabelio naudojimas mažina elektros smūgio riziką.
 - f. **Kai darbo su elektriniu įrankiu drėgnoje aplinkoje išvengti negalima, naudokite apsauginę nuotėkio relę.** Kai elektrinį prietaisą maitinančioje grandinėje yra sumontuota apsauginė nuotėkio relė, sumažėja elektros smūgio rizika.

3 ŽMONIŲ SAUGA

- a. **Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs, sutelkite dėmesį į darbą ir vadovaukitės sveika nuovoka. Elektrinio įrankio nenaudokite, jeigu esate pavargę, paveikti narkotikų, alkoholio arba vaistų.** Dirbant su elektriniu įrankiu, neatidumo minutė gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- b. **Dirbdami naudokite asmeninės apsaugos priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Asmeninių apsaugos priemonių – respiratoriaus, neslystančių apsauginių batų, apsauginio šalmo ar ausinių naudojimas, priklausomai nuo darbo su elektriniu įrankiu pobūdžio, mažina sužalojimų riziką.
- c. **Saugokitės atsitiktinio paleidimo. Prieš jungdami prie elektros maitinimo tinklo ir / arba įdėdami akumuliatorių, imdami į rankas ar nešdami, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba elektrinį įrankį įjungsite į elektros tinklą tada, kai jungiklis nėra išjungtas, tai gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- d. **Prieš elektrinį įrankį įjungdami, pašalinkite iš jo nustatymo įrankius ar veržlinius raktus.** Elektrinio įrankio besisukančioje dalyje esantis įrankis ar paliktas raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.
- e. **Venkite nenormalios kūno padėties. Dirbdami stovėkite tvirtai ir visada išlaikykite kūno pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

- f. **Vilkėkite tinkamą aprangą. Nevilkėkite plačių drabužių, nesidėkite papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines saugokite nuo besisukančių prietaiso dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus besisukančios dalys gali pagriebti.
- g. **Jeigu galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir gaudymo įrenginius, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Dulkių nusiurbimo naudojimas gali sumažinti dulkių kėlimą grėsmę.
- h. **Nemanykite, kad esate saugūs ir į elektrinių įrankių saugaus eksploatavimo taisykles galite nekreipti dėmesio, net jeigu elektrinį įrankį seniai naudojate ir esate su juo susipažinę.** Nedėmesingas elgesys gali akimirksniu tapti sunkių sužalojimų priežastimi.

4 ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a. **Elektrinio įrankio neperkraukite. Savo darbui naudokite jam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodytos galios.
- b. **Elektrinio įrankio nenaudokite, jeigu sugedęs jo jungiklis.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- c. **Prieš imdamiesi nustatymų, keičiamojo įrankio keitimo ar elektrinį įrankį tiesiog padėdami į šalį, iš elektros lizdo ištraukite maitinimo kabelio kištuką ir / arba iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė leis išvengti netyčiojo elektrinio įrankio įjungimo.
- d. **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, nesusipažinusiems su jo veikimu ar neskaičiusiems šių saugos nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e. **Elektrinius įrankius ir keičiamuosius įrankius rūpestingai prižiūrėkite. Tikrinkite, ar judančios dalys veikia nepriekaištingai ir niekur nekliūva, ar nėra sulaužytos ar pažeistos taip, kad blogintų elektrinio įrankio veikimą. Prieš elektrinį įrankį naudodami, pažeistus jo elementus suremontuokite.** Blogai techniškai prižiūrimi elektriniai įrankiai yra daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis.

- f. **Pjovimo įrankiai turi būti švarūs ir aštrūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau strin-ga ir juos yra lengviau valdyti.
- g. **Elektrinį įrankį, reikmenis, keičiamuosius įrankius ir t. t. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Kartu įvertinkite darbo sąlygas ir vykdomą darbą.** Elektrinius įran-kius naudojant ne pagal paskirtį, yra pavo-jus sukelti pavojingas situacijas.
- h. **Rankenos ir jų laikymo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neriebaluoti.** Slidžios ran-kenos ir jų laikymo paviršiai neleidžia sau-giai valdyti ir kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

5 SERVISAS

- a. **Remontuoti savo elektrinį įrankį leiskite tik kvalifikuotiems specialistams ir reika-laukite, kad jie naudotų tik originalias at-sargines dalis.** Taip bus užtikrinta, kad bus išlaikytas elektrinio įrankio eksploatacinis saugumas.
- b. **Remontui ir techninei priežiūrai turi bū-ti naudojamos tik originalios atsarginės dalys.** Naudojant tam tikslui nenumatytus reikmenis ar atsargines dalis, yra grėsmė patirti elektros smūgį arba susižaloti.

2.2 Specifiniai mašinos saugos nurodymai

- **Prieš elektrinį įrankį padėdami į šalį, pa-laukite, kol peilinis velenas visiškai su-stos.** Atviras besisukantis peilinis velenas gali kabinti paviršių ir, įrankiui tapus nebe-valdomam, galimi sunkūs sužalojimai.
- **Elektrinį įrankį laikykite paėmę už izoliuo-tų laikymo paviršių, nes peilinis velenas gali pažeisti nuosavą prijungimo kabelį.** Palietus laidus, kuriais teka elektros srovė, ant metalinių prietaiso dalių gali atsirasti įtampa, todėl naudotojas gali nukentėti nuo elektros smūgio.
- **Ruošinį veržtuvais ar kitokiu būdu pritvir-tinkite prie stabilaus pagrindo ir taip už-fiksuokite.** Ruošinį laikant tik ranka ar pri-spaudus prie kūno, jis lieka paslankus ir todėl galite jo nesuvaldyti.
- **Šį elektrinį įrankį draudžiama montuoti į darbatalį.** Sumontavus į kito gamintojo siūlomą arba savadarbį darbatalį, elektri-nis įrankis gali būti nesaugus ir tapti sunkių nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Naudokite tinkamas asmeninės apsaugos priemones:** ausines, apsauginius akinius,

respiratorių – vykdant dulkes sukeliančius darbus.

- Siekiant išvengti grėsmės, būtina regula-riai tikrinti kabelį ir kištuką. Aptikus pažei-dimų, kreiptis tik į įgaliotas techninės prie-žiūros dirbtuves, kad šiuos elementus pa-keistų.

2.3 Emisijos reikšmės

Pagal EN 62841 surastos reikšmės paprastai yra tokios:

Garso slėgio lygis	$L_{PA} = 90 \text{ dB(A)}$
Garso stiprumo lygis	$L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$
Paklaida	$K = 3 \text{ dB}$



ATSARGIAI

Dirbant elektrinio įrankio skleidžiamas gar-sas gali pakenkti klausai.

- Dirbdami užsidėkite ausines.

Vibracijų emisijos reikšmė a_h (vektorinė suma trijose ašyse) ir paklaida K surastos pagal EN 62841:

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$$

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Nurodytos emisijos (vibracijos, triukšmo) reikš-mės

- naudojamos mašinoms tarpusavyje paly-ginti,
- taip pat tinka išankstiniam vibracinės ap-krovos ir triukšmo lygio naudojimo metu įvertinimui,
- yra susietos su pagrindinėmis šio elektrinio įrankio naudojimo sąlygomis ir būdais.



ATSARGIAI

Emisijos reikšmės gali skirtis nuo nurodytų-jų. Tai priklauso nuo įrankio naudojimo ir ap-dirbamo ruošinio tipo.

- Faktinę emisiją įvertinkite per visą darbo ciklą.
- Priklausomai nuo faktinės emisijos, turi būti imamasi tinkamų saugos priemonių dirbančiajam apsaugoti.

3 Naudojimas pagal paskirtį

Vienarankis oblius tinka apdirbti

- medienai, minkštiems plastikams ir į medieną panašioms gamybinėms medžia-goms,

- naudojant tik Festool siūlomus keičiamuosius įrankius.

Leidžiama naudoti tik tokias obliavimo galvutes, kurios yra suprojektuotos maksimaliam 22 000 min⁻¹ sukimosi greičiui.

 Už naudojimo ne pagal paskirtį pasekmes atsako naudotojas.

4 Techniniai duomenys

Vienarankis oblius	EHL 65 EQ
Galia	720 W
Sukimosi greitis (tuščiaja eiga) n_0	15 600 min ⁻¹
Obliavimo plotis	65 mm
Obliavimo gylis	0–4 mm
Maks. įlaido gylis	23 mm
Svoris	2,4 kg

5 Įrenginio elementai

- [1-1]** Kampinė mova siurbimo žarnai prijungti
- [1-2]** Nusiurbimo atvamzdžiai
- [1-3]** Žyma drožlės storiui nuskaityti
- [1-4]** Drožlės storio nustatymo rankenėlė
- [1-5]** Drožlės storio skalė
- [1-6]** Mygtukas nusiurbimo atvamzdžio pupei pakeisti
- [1-7]** Spiralinio peilio dangtis
- [1-8]** Jungiklis
- [1-9]** Vidinis šešiabriaunis raktas
- [1-10]** Atraminė kojėlė
- [1-11]** V-formos griovelis gaminio briaunų nuožulnoms obliuoti

Nurodyti paveikslėliai yra pateikti vokiškoje naudojimo instrukcijoje.

6 Eksploatavimo pradžia



ĮSPĖJIMAS

Neleistina įtampa arba dažnis!

Nelaimingo atsitikimo pavojus

- Elektros maitinimo tinklo įtampa ir dažnis turi sutapti su atitinkamais parametrais, nurodytais firminėje duomenų lentelėje.
- Šiaurės Amerikoje Festool mašinas leidžiama maitinti tik iš 120 V / 60 Hz elektros tinklo.



ATSARGIAI

Kai kaištinis užraktas nevisiškai užfiksuotas, įkaista „Plug it“ jungtis.

Nusideginimo pavojus

- Prieš elektrinį įrankį įjungiant, įsitikinti, kad kaištinis užraktas yra tinkamai prijungtas prie elektros maitinimo kabelio ir užfiksuotas.



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus

- Prieš prijungiant ir atjungiant elektros maitinimo kabelį, mašiną visada išjungti!

Elektros maitinimo kabelio prijungimas ir atjungimas - žr. **[2]** pav.

Įjungimas: spausti **[1-8]**

Išjungimas: **[1-8]** paleisti

7 Nustatymai



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus, elektros smūgio grėsmė

- Prieš mašinoje vykdant bet kokius darbus, maitinimo kabelio kištuką visada ištraukti iš elektros lizdo!

7.1 Elektroninė sistema

Mašinoje yra įrengta pilnabangė elektronika, turinti tokias savybes:

Švelnūs paleidimas

Elektroniniu būdu reguliuojama švelniojo paleidimo funkcija užtikrina netrukčiojantį elektrinio įrankio paleidimą.

Pastovus sukimosi greitis

Variklio sukimosi greitis yra elektroniniu būdu stabilizuojamas. Todėl net ir esant apkrovai pjovimo greitis išlieka vienodas.

Šiluminė apsauga

Kai variklio temperatūra per aukšta, srovės tiekimas ir sukimosi greitis mažinami. Elektrinis įrankis veikia sumažinta galia, kad variklio ventiliatorius jį greičiau atvėsintų. Atvėsęs elektrinis įrankis pats vėl pradeda veikti visa galia.

7.2 Drožlės storio nustatymas

- sukamąją rankenėlę [1-4].



storesnės
drožlės nuėmi-
mas



plonesnės
drožlės nuėmi-
mas

Žyma [1-3] sukamosios rankenėlės skalėje [1-5] rodo nustatytą nuimamos drožlės storį.

- ❗ Viena skalės padala atitinka maždaug 0,1 mm dydžio nuimamos drožlės storio pasikeitimą.

Rekomendacija: kai obliavimo plotis yra didesnis kaip 40 mm, drožlės storį nustatyti ne didesnį kaip 2,5 mm.

7.3 Spiralinio peilio keitimas [3]



ĮSPĖJIMAS

Susidėvėjęs spiralinis peilis yra prastos obliavimo darbų kokybės ir atgalinio smūgio pavojaus priežastis

- Naudoti tik aštrius ir nepažeistus spiralinius peilius.
- Išimti vidinį šešiabriaunį raktą.
- Atlaisvinti tris užspaudimo varžtus, esančius ant obliaus veleno.



ATSARGIAI

Karštas ir aštrus įrankis

Sužalojimo pavojus

- Atšipusių ir sugadintų keičiamųjų įrankių nenaudoti!
- Dirbant mūvėti apsaugines pirštines.
- Išimti spiralinį peilį.
- Išvalyti peilio tvirtinimo griovelį.
- Spiralinį peilį HW65 (488 503) įdėti užrašus turinčia puse į užpakalinį obliaus padą.
- Spiralinį peilį liniuote išlyginti taip, kad, žiūrint iš priekio, jis būtų vienoje linijoje su priekinio ir užpakalinio obliaus padų šoninėmis briaunomis.
- Priveržti užspaudimo varžtus (pirma priveržti vidurinį užspaudimo varžtą).



Į išorę išsikišęs arba į vidų pasislinkęs spiralinio peilio priekis iškreipia griovelio plotį.

7.4 Nusiurbimas



ĮSPĖJIMAS

Dulkės kelia grėsmę sveikatai

- Niekada nedirbti be nusiurbimo įrenginio.
- Laikytis nacionalinių normų.

Nusiurbti galima naudojant:

- drožlių surinkimo maišą [4-1] (reikmuo), prijungtą prie nusiurbimo atvamzdžio, [4-4]
- mobilųjį dulkių siurbį su Ø 27 arba Ø 36 siurbimo žarna [4-2] (reikmuo), prijungta prie kampinės movos. [4-3]

Be to, nusiurbimo įrenginį galima prijungti abiejose prietaiso pusėse:

- Mygtuką [4-5] stipriai spausti žemyn.
- Ištraukti priešingoje pusėje esantį prijungimo elementą [4].
- Jį kartu su mygtuku įkišti į korpuse esančią angą, kol atsirems [4B]

Sukant kampinę movą [4-3], skriejančias drožles galima nukreipti į norimą pusę.

8 Darbas su mašina



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus, spiralinio peilio pažeidimas

- Obliuojamame paviršiuje neturi būti metalinių daiktų!



Dirbant užsidėti respiratorių!

Dirbant elektrinį įrankį valdyti, viena ranka paėmus už rankenos [4-6]. Kitą ranką laikyti toliau nuo pavojingos zonos.

- Nustatyti norimą drožlės storį (žr. 7.2 skyrių).
- Ant ruošinio uždėti priekinį obliaus padą taip, kad obliavimo galvutė ruošinio neliestų.
- Oblių įjungti.
- Oblių ant ruošinio vedžioti taip, kad obliaus padas plokščiai gulėtų ant ruošinio paviršiaus.
 - Pradedant obliuoti, reikia labiau apkrauti priekinį obliaus padą.

- Obliuojant toliau ir baigiant obliuoti, reikia labiau apkrauti užpakalinį obliaus padą.

8.1 Obliaus padėjimas



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus

- Naudoti tik su veikiančia atramine kojele **[1-10]**.
- Oblių išjungus, jo velenas dar kelias sekundes sukasi iš inercijos. Palaukti, kol obliaus velenas visiškai sustos.

Kad EHL 65 EQ būtų saugu padėti, obliaus pado gale yra atraminė kojelė **[1-10]**. Elektrinį įrankį pakėlus, atraminė kojelė automatiškai išlenda žemiau obliaus pado tiek, kad oblių vėl padėjus ant lygaus paviršiaus, obliaus velenas jo nebesiekia.

8.2 Nusklembimas

Jei reikia nusklembti ruošinio briaunas, priekiniame obliaus pade yra 90° V formos griovelis **[1-11]**. Šis V formos griovelis yra 2 mm gylio, todėl nustačius 0 drožlės storį, briauna bus nuobliuota 2 mm.

9 Techninė priežiūra ir aptarnavimas



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus, elektros smūgio grėsmė

- Prieš vykdant bet kokius techninės priežiūros ir valymo darbus, maitinimo kabelio kištuką visada ištraukti iš elektros lizdo!
- Bet kokius techninės priežiūros ir remonto darbus, kurių metu reikia atidaryti variklio korpusą, leidžiama vykdyti tik įgaliotose techninės priežiūros dirbtuvėse.

Techninį aptarnavimą ir remontą leidžiama vykdyti tik gamintojui arba techninės priežiūros centrams. Naudoti tik **originalias Festool atsargines dalis**.

Daugiau informacijos: www.festool.lt/servisas
Kad būtų užtikrintas oro cirkuliavimas, variklio korpuse esančios aušinimo angos visada turi būti atviros švarios.

Prietaise yra naudojami specialūs savaime išsijungiantys angliniai šepetėliai. Jiems susidėvėjus, elektros grandinė automatiškai pertraukiama ir prietaisas sustoja.

Norint išvalyti drožlių išmetimo atvamzdį:

- Jeigu reikia, nuimti adapterį **[4-7]**.

- Adapterį ištuštinti, pašalinti kamščius.
- Atlaisvinti išmetimo angoje **[4-4]** įstrigusias drožles; jeigu reikia, mašiną valyti dervų tirpikliu.
- Prijungti nusiurbimo įrenginį (žr. **7.4** skyrių) ir išsiurbti drožlių išmetimo angą.

10 Reikmenys

Įrankių ir reikmenų užsakymo numerius rasite internete adresu www.festool.lt.

10.1 Įlaido gylio ribotuvo montavimas [5]

Įlaido gylio ribotuvą **[5-2]** galima sklandžiai nustatyti 0–23 mm diapazone. Nustatytas įlaido gylis rodomas ties žyma **[5-1]**.

10.2 Lygiagrečios atramos montavimas [6]

Obliavimui išilgai briaunos su šia atrama galima, atlaisvinus gnybtą **[6-1]**, nustatyti obliavimo plotį nuo 0 iki 65 mm.

11 Aplinka



Prietaiso nemesti į buitinius šiukšlynus!

Prietaisus, reikmenis ir pakuotę pristatyti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus. Laikytis galiojančių nacionalinių teisės aktų.

Vadovaujantis Europos direktyva dėl nebenaudojamų elektrinių ir elektroninių prietaisų ir jų perkėlimo į nacionalinę teisę, baigtus eksploatuoti elektrinius prietaisus reikia surinkti atskirai ir perduoti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Informaciją apie priėmimo vietas galima pasižiūrėti internete adresu www.festool.com/environment.

Informacija apie kritines medžiagas:
www.festool.lt/reach

12 Bendrieji nurodymai

12.1 ES atitikties deklaracija

ES atitikties deklaracija yra vokiškojoje naudojimo instrukcijoje.

Sisukord

1	Sümbolid.....	15
2	Ohutusnõuded.....	15
3	Sihipärane kasutus.....	17
4	Tehnilised andmed.....	17
5	Seadme osad.....	17
6	Kasutuselevõtt.....	18
7	Seadistused.....	18
8	Seadmega töötamine.....	19
9	Hooldus ja remont.....	19
10	Tarvikud.....	20
11	Keskkond.....	20
12	Üldised märkused.....	20

1 Sümbolid



Üldohu hoiatus



Lugege kasutusjuhendit, ohutusjuhiseid.



Ettevaatust: elektrilööki!



Kandke kuulmiskaitset.



Kandke kaitseprille.



Kandke hingamisteede kaitsevahendit!



Kandke tarviku vahetamise ajal kaitsekindaid.



Tõmmake toitepistik pesast välja



Ärge visake olmejäätmetesse.



Juhis, nõuanne



Kaitseklass II



ELi vastavusdeklaratsioon

2 Ohutusnõuded

2.1 Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel



HOIATUS! Lugege läbi kõik elektrilise tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Ohutuse ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik ohutusjuhised ja märkused edasiks kasutamiseks alles.**

Ohutusjuhistes kasutatud sõna „elektriline tööriist“ tähistab võrgutoitega (toitekaabliga) või akutoitega elektrilisi tööriistu (ilma toitekaabli- ta).

1 TÖÖKOHA OHUTUS

- Töökoht peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata ja valgustamata töökoht võib tingida tööõnnetuste teket.
- Ärge kasutage elektritööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal tööpaigast eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada seadme üle kontrolli.

2 ELEKTRIOHUTUS

- Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima. Pistikut ei tohi mingil kujul muuta ega ümber ehitada. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektrilistel tööriistadel adapterpistikuid.** Originaalpistikud ja nendega sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- Ärge kasutage toitejuhet mittesihipäraselt, nt tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustunud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingi-**

mustes. Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

- f. **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselülitit.** Rikkevoolukaitselülitit kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3 ISIKUOHUTUS

- a. **Olge tähelepanelik. Kaaluge hoolega, mida ja kuidas teete. Toimige elektritööriistaga töötamisel kaalutletult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete kas väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- b. **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Elektritööriista tüübile ja kasutusalale vastavate isikukaitsevahendite, nt tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kasutamine vähendab vigastusohtu.
- c. **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne kui pistate pistiku pistikupessa, paigaldage aku tööriista külge või tõstake tööriista üles veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud.** Kui elektritööriista kandmise ajal hoiate sõrme lülil või ühendate tööriista sisselülitatud olekus toitevõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- d. **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist selle küljest seadistustarvikud ja mutrivõtmed.** Elektritööriista pöörleva osa küljes olev seadistustarvik või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- e. **Vältige ebataavalist kehaasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii säilitate ootamatutes olukordades paremini elektrilise tööriista üle kontrolli.
- f. **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad tööriista liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- g. **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmu põhjustatud ohte.

- h. **Ärge olge liigselt enesekindel ja ärge eirake elektriliste tööriistade ohutusnõudeid, isegi kui tänu sagedasele kasutamisega olete elektrilise tööriista tööpõhimõttega tuttav.** Hooletu tegutsemine võib ühe hetkega tekitada raskeid kehavigastusi.

4 ELEKTRILISE TÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KÄSITSEMININE

- a. **Ärge rakendage tööriistale ülekoormust. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- b. **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lüliti sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- c. **Enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut tõmmake seadme pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadme aku.** See ettevaatusabinõu hoiab ära elektrilise tööriista soovimatu käivitamise.
- d. **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilise tööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- e. **Hoolitsege elektriliste tööriistade ja tarvikute eest korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kinni, ja veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne elektrilise tööriista kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- f. **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g. **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h. **Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ja vabad õlist ja rasvast.** Libedad käepidemed ei luba seadet ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

5 HOOLDUS

- a. **Laske elektrilist tööriista remontida ainult vastava väljaõppega elektrikul, kes kasutab originaalvaruosi.** See tagab elektrilise tööriista ohutu töö.
- b. **Remondiks ja hoolduseks kasutage üksnes originaalvaruosi.** Muude tarvikute või varuosade kasutamine võib põhjustada elektrilööki või vigastusi.

2.2 Masinapõhised ohutusjuhised

- **Enne elektrilise tööriista käestpanekut oodake, kuni teravõll on seiskunud.** Katmata pöörlev teravõll võib pinda kinni kiiluda, mis võib põhjustada kontrolli kaotuse ja raskeid vigastusi.
- **Hoidke elektrilist tööriista isoleeritud käepidemetest, kuna teravõll võib tabada tööriista enda toitejuhet.** Kokkupuude pingestatud juhtmega võib pingestada tööriista metalldetailid ja põhjustada elektrilöögi.
- **Kinnitage toorik pitskruviga või mõnel muul sobival viisil stabiilse aluse külge.** Kui hoiate toorikut vaid käega või surute seda vastu oma keha, jääb see liikuvaks, mistõttu võite kaotada tooriku üle kontrolli.
- **Seda elektritööriista ei tohi paigaldada tööpingi sisse.** Monteerimisel mõne muu või enda valmistatud tööpingi külge ei pruugi elektrilise tööriista kinnitumine olla piisav ja see võib põhjustada raskeid tööõnnetusi.
- **Kandke sobivat isiklikku kaitsevarustust:** kõrvaklapid, kaitseprillid, tolmu tekitavate tööde korral respiraator.
- Ohtude vältimiseks kontrollige korrapäraselt pistikut ja kaablit. Vigastuste korral laske need tingimata autoriseeritud klienditeenindustöökohas uutega asendada.

2.3 Heiteväärtus

Kooskõlas standardiga EN 62841 mõõdetud väärtused on üldjuhul:

Helirõhutase	$L_{PA} = 90 \text{ dB(A)}$
Helivõimsustase	$L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$
Mõõtemääramatus	$K = 3 \text{ dB}$



ETTEVAATUST

Elektrilise tööriistaga töötamisel tekkiv müra võib kahjustada kuulmist.

- Kasutage kuulmiskaitsevahendit.

Vibratsioonitase a_h (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K vastavalt EN 62841:

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$$

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Toodud vibratsiooni- ja müraväärtused

- on mõeldud masinate võrdlemiseks,
- sobivad seadme kasutuse käigus tekkiva vibratsiooni ja müra esialgseks hindamiseks,
- esindavad elektrilise tööriista põhilistel rakendustel tekkivat vibratsiooni- ja mürataset.



ETTEVAATUST

Mürataseme väärtused võivad esitatud väärtustest erineda. See sõltub tööriista kasutuseesmärgist ja töödeldava tooriku liigist.

- Hinnake tegelikku koormust kogu töötsükli kestel.
- Sõltuvalt tegelikust müratasemest tuleb seadme kasutaja kaitseks rakendada sobivaid ohutusmeetmeid.

3 Sihipärane kasutus

Ühekäehööv, millega saab töödelda

- puitu, pehmeid plastmaterjale ja puidutao- lisi materjale,
- kusjuures kasutada tuleb Festooli pakutud tarvikuid.

Kasutada tohib vaid höövlipäid, mis on ette nähtud pööreteks kuni 22000 min^{-1} .



Mittesihipärase kasutamise korral vastutab kasutaja.

4 Tehnilised andmed

Ühekäehööv	EHL 65 EQ
võimsus	720 W
Pöörete arv (tühikäigul) n_0	15600 min^{-1}
Höövelduslaius	65 mm
Laastu paksus	0-4 mm
Soone sügavus	23 mm
Kaal	2,4 kg

5 Seadme osad

- [1-1] Põlv imivooliku ühendamiseks
- [1-2] Tolmueemaldusliitmik

- [1-3]** Märkis laastu paksuse lugemi võtmi-seks
- [1-4]** Laastu paksuse regulaator
- [1-5]** Laastu paksuse skaala
- [1-6]** Nupp tolmuimejaliitmiku külje vahe-tamiseks
- [1-7]** Spiraaltera kate
- [1-8]** Lüliti (sisse/välja)
- [1-9]** Sisekuuskantvõti
- [1-10]** Tugijalg
- [1-11]** V-soon faasimiseks

Näidatud joonised sisalduvad saksakeelses ka-sutusjuhendis.

6 Kasutuselevõtt



HOIATUS

Lubamatu pinge või sagedus!

Tööõnnetuse oht

- Võrgupinge ja toiteallika sagedus peavad vastama tüübisildi andmetele.
- Põhja-Ameerikas tohib kasutada vaid sel-liseid Festooli tööriistu, mille pinge on 120 V / 60 Hz.



ETTEVAATUST

Pistik plug it kuumeneb, kui bajonettlukk ei ole täielikult suletud.

Põletusoht!

- Enne elektrilise tööriista sisselülitamist veenduge, et võrguühendusjuhtme bajo-nettlukk on täielikult suletud ja lukustatud.



HOIATUS

Vigastuste oht

- Lülitage masin välja alati enne masina toi-tevõrku ühendamist ja sealt lahtiühenda-mist!!

Võrgujuhtme ühendamine ja lahtiühendamine - vt joonis **[2]**.

Sisselülitamiseks: vajutada **[1-8]**

Väljalülitamiseks: vabastada **[1-8]**

7 Seadistused



HOIATUS

Vigastuste oht, elektrilöök

- Enne mis tahes tööde tegemist tööriista kallal tõmmake pistik alati pistikupesast välja!

7.1 Elektroonika

Seadmel on täislaineelektronika, mida iseloo-mustavad järgmised omadused:

Sujuv käivitumine

Elektroonilise juhtimisega sujuvkäiviti tagab seadme nõksatusteta käivitumise.

Muutumatu pöörete arv

Mootori pöörete arv hoitakse elektrooniliselt konstantne. Tänu sellele püsib löikekiirus muu-tumatuna ka suurel koormusel.

Ülekuumenemiskaitse

Kui mootori temperatuur on liiga kõrge, vähen-datakse elektritoidet ja pöörlemiskiirust. Elek-triline tööriist töötab nüüd üksnes vähendatud võimsusel, et mootor saaks kiiresti maha jah-tuda. Pärast jahtumist võtab seade iseseisvalt uuesti pöörded üles.

7.2 Laastu paksuse reguleerimine

- pöördnupust **[1-4]**.



õhem laast



paksem laast

Märkis **[1-3]** näitab pöördnupu skaalal **[1-5]** seatud laastu paksust.

- ① Üks sälk skaalal tähendab laastu paksuse muutmist ca 0,1 mm võrra.

Soovitus: kui hõõvelduslaius ületab 40 mm, är-ge reguleerige laastu paksust suuremaks kui 2,5 mm.

7.3 Spiraaltera vahetamine [3]



HOIATUS

Tagsilöögi oht, kulunud spiraaltera halven-dab hõõveldamiskvaliteeti

- Kasutage üksnes teravaid ja kahjustamata spiraalterasid.

- Eemaldage sisekuuskantvõti.
- Lõdvendage hõõvlitera kolme klamberkruvi.

**ETTEVAATUST****Kuum ja terav tarvik****Vigastuste oht**

- Ärge kasutage nürisid ega kahjustunud tööriistaotsakuid!
 - Kandke kaitsekindaid.
 - Eemaldage spiraaltera.
 - Puhastage tera alussoon.
 - Paigaldage spiraaltera HW65 (488 503) nii, et kirjaga külg jääb tagumise hõõvli tallale poole.
 - Rihtige spiraaltera joonlaua abil välja nii, et selle ots ja külgservad on eesmise ja tagumise hõõvli tallaga ühel joonel.
 - Keerake kinni klamberkruvid (esmalt keskmise kruvi).
- ❗ Esiküljel väljapoole üleulatuva või sissepoole jääva spiraaltera korral tekib vale valtsimislaius.

7.4 Tolmueemaldus**HOIATUS****Tolm võib kahjustada tervist**

- Ärge töötage kunagi ilma tolmuimejaga.
- Järgige riigis kehtivaid ohutusnõudeid.

Tolmuimemine võimalik:

- laastukogumiskotti **[4-1]** (listarvik), mis kinnitatakse tolmuimejaliitmiku külge **[4-4]**
- tolmuimejaga, mille imivoolik **[4-2]** Ø 27 või Ø 36 (lisatarvik) kinnitatakse nurgiku külge **[4-3]**

Tolmuimejat on võimalik ühendada seadme mõlemale küljele:

- Vajutage tugevasti nupule **[4-5]**.
- Tõmmake ühendusdetail vastasküljelt välja **[4]**.
- Sisestage korpuse avasse lõpuni nii, et nupp jääb ettepoole **[4B]**

Nurgikut **[4-3]** pöörates saab laastude suunda muuta.

8 Seadmega töötamine**HOIATUS****Vigastuste oht, spiraaltera kahjustamise oht**

- Hõõveldatav pind peab olema vaba metallesemetest!



Kasutage respiraatorit!

Töötamisel juhtige elektrilist tööriista ühe käega käepidemest **[4-6]**. Teist kätt hoidke väljaspool ohupiirkonda.

- Reguleerige välja soovitud laastu paksus (vt punkti **7.2**).
- Asetage hõõvel eesmise hõõvli tallaga toorikule, hõõvlipea ei tohi seejuures toorikuga kokku puutuda.
- Lülitage hõõvel sisse.
- Juhtige hõõvli üle tooriku nii, et hõõvli tall toetub täies ulatuses toorikule.
 - Hõõveldamise alustamisel tuleb rakendada survet eesmisele hõõvli tallale.
 - Hõõveldamise jätkamisel tuleb surve viia tagumisele hõõvli tallale.

8.1 Hõõvli käestpanek**HOIATUS****Vigastuste oht**

- Kasutage hõõvli vaid siis, kui tugijalg **[1-10]** on täiesti töökorras.
- Hõõvli võll jätkab pärast väljalülitamist veel mõne sekundi jooksul pöörlemist. Oodake, kuni hõõvli võll seiskub.

Ohutuks mahapanekuks on mudelil EHL 65 EQ hõõvli tallal otsas tugijalg **[1-10]**. Seadme tõstmisel ulatub tugijalg automaatselt üle hõõvli tallale nii kaugemale, et hõõvli asetamisel siledale pinnale ei puutu hõõvli tera pinnaga kokku.

8.2 Faasimine

Tooriku servade faasimiseks on eesmine hõõvli tall varustatud 90° V-soonega **[1-11]**. V-soon on 2 mm sügavune, nii et kui laastupaksuseks on seatud 0, siis faasite 2 mm serva.

9 Hooldus ja remont**HOIATUS****Vigastuste oht, elektrilöök**

- Enne mis tahes hooldus- ja korrashoiutööd tõmmake võrgupistik alati pistikupesast välja!
- Kõiki hooldus- ja parandustööd, mis nõuavad mootorikorpuse avamist, tuleb teha lasta volitatud hooldustöökojas.

Hooldust ja remonti tohib teostada üksnes tootja või volitatud teenidustöökoda. Kasutage ainult **Festooli originaalvaruosi**.

Lisateave: www.festool.ee/teenindus

Õhuringluse tagamiseks peavad mootorikorpuse jahutusavad olema kogu aeg vabad ja puhad.

Seade on varustatud isereguleeruvate grafiitharjadega. Kui need on kulunud, siis soovitud rustus katkeb automaatselt ja seade seiskub.

Laastude väljaviskeava puhastamiseks:

- ▶ Vajaduse korral eemaldage adapter **[4-7]**.
- ▶ Tühjendage adapter, kõrvaldage ummistused.
- ▶ Eemaldage väljaviskeavast **[4-4]** külgekleepunud laastud, vajaduse korral puhastage seadet vaiku eemaldava puhastusvahendiga.
- ▶ Ühendage tolmuimejaga (peatükk 7.4) ja puhastage sellega laastude väljaviskeava.

10 Tarvikud

Tarvikute ja tööriistade tellimisnumbrid leiate www.festool.ee.

10.1 Sügavuspiiriku paigaldamine [5]

Sügavuspiirikut **[5-2]** saab sujuvalt reguleerida vahemikus 0 kuni 23 mm. Soone sügavuse lugemi saate võtta märgiselt **[5-1]**.

10.2 Paralleeljuhiku paigaldamine [6]

Serva hõõveldamiseks saab hõõveldustlaiust pärast klamberkruvi **[6-1]** lahtikeeramist piiriku abil reguleerida vahemikus 0 kuni 65 mm.

11 Keskkond



Ärge käidelda seadet koos olmejäätmetega! Seadmed, lisavarustus ja pakendid tuleb suunata keskkonnasõbralikult

taaskasutusse. Järgige kehtivaid riiklikke eeskirju.

Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Teave tagastamiskohtade kohta on leitav www.festool.com/environment.

Teave ohtlike ainete kohta: www.festool.ee/reach

12 Üldised märkused

12.1 EL-vastavusdeklaratsioon

EL-vastavusdeklaratsioon asub saksakeelses kasutusjuhendis.